Памятка об общественных организациях поддержки иммигрантов

Регион Хадсон-Вэлли
2019

Russian

Оглавление

Обращение Управления двуязычного обучения и языков мира при Департаменте образования штата Нью-Йорк i

Памятка касательно мер, принятых в отношении иммигрантов iv

Инструкции по использованию памятки vi

Список организаций 1

1. Cabrini Immigrant Services (Dobbs Ferry, NY) 1
2. Columbia County Sanctuary Movement (Hudson, NY) 1
3. Community Resource Center (Mamaroneck, NY) 1
4. Empire Justice Center (Yonkers, NY) 2
5. Family of Woodstock (Kingston, NY) 2
6. Grace Episcopal Church – Latino Outreach (Millbrook, NY) 2
7. Hudson Valley Community Coalition (Port Chester, NY) 3
8. Hudson Valley Justice Center (White Plains, NY) 3
9. Immigration Justice Clinic at John Jay Legal Services, Inc. (White Plains, NY) 3
10. Konbit Nèg Lakay, Inc. (Spring Valley, NY) 4
11. Legal Services of Hudson Valley (White Plains, NY) 4
12. Mid-Hudson Migrant Education Program (New Paltz, NY) 4
13. My Sisters' Place, Inc. (White Plains, NY) 5
14. Newburgh Armory Unity Center (Newburgh, NY) 5
15. New York Civil Liberties Union – Lower Hudson Valley Chapter (White Plains, NY) 5
16. Neighbors Link Corp. (Mount Kisco, NY) 5
17. Nobody Leaves Mid-Hudson (Poughkeepsie, NY) 6
18. OCA Asian Pacific American Advocates, Westchester & Hudson Valley Chapter (White Plains, NY) 6
19. Religious of the Sacred Heart of Mary LIFE Center (Sleepy Hollow, NY) 6
20. Rockland 21st Century Collaborative for Children and Youth (West Nyack, NY) 7
21. Rockland Community Development Council (Monsey, NY) 7
22. Sullivan County Head Start Inc. (Monticello, NY) 7
23. Westchester Independent Living Center (White Plains, NY) 8
24. Westchester Institute for Human Development (Valhalla, NY) 8
25. Young Rhinebeck (CultureConnect) (Rhinebeck, NY) 8
26. YWCA Orange County (Newburgh, NY) 9

Организации, осуществляющие деятельность на территории штата 10

Организации, осуществляющие деятельность по всему штату 11

Благодарности 14

С *Памяткой об общественных организациях поддержки иммигрантов* может ознакомиться любой желающий. Департамент образования штата Нью-Йорк не осуществляет управление указанными организациями и не гарантирует качество предоставляемых ими услуг. При этом никакие ссылки на организацию не подразумевают или подтверждают одобрение NYSED организации и предоставляемых услуг.

* Организация предоставляет услуги любым клиентам, независимо от религиозной принадлежности

Обращение Управления двуязычного обучения и языков мира при Департаменте образования штата Нью-Йорк

Наличие информированного, наделенного полномочиями сообщества родителей, опекунов и других лиц, представляющих родителей, критически важно для обеспечения надлежащей поддержки и развития детей, для которых английский язык не является родным и которые изучают английский язык (MLL/ELL). Управление двуязычного обучения и языков мира при Департаменте образования штата Нью-Йорк разработало ***Памятку об общественных организациях поддержки иммигрантов***, в которой приведен список организаций, осуществляющих деятельность на территории штата Нью-Йорк. Эти организации предлагают различные услуги. Услуги предоставляются в различны сферах и включают: защиту прав и гражданских интересов и социальную интеграцию, медицинское обслуживание и страхование, жилищное обустройство, поддержку при трудоустройстве, юридическую поддержку и предоставление законного статуса, получение пособий, обеспечение безопасности, а также решение вопросов молодежной политики и образования, которые могут быть полезны для родителей и сообществ.

Управления двуязычного обучения и языков мира (OBEWL) обязуется оказывать поддержку учащимся (ELL/ELL) и их семьям в штате Нью-Йорк. Родителям учащихся (MLL/ELL), а также тем, кто прошел данный курс, рекомендуется обращаться за помощью в эти организации. Если в семье есть достаток, это значит, что родители могут сосредоточиться на развитии своих детей, помогать им достигать успехов, чтобы они смогли поступить в колледж и построить хорошую карьеру.

Управление по вопросам двуязычного образования и языков мира (OBEWL) также создало много информационных ресурсов для родителей учащихся (MLL/ELL), которые, возможно, окажутся полезными для вас.

- ***Ресурсы для родителей детей, для которых английский язык не является родным и которые изучают английский язык.*** В них вы найдете информацию о том, как определяется, что дети являются учащимися, для которых английский язык не является родным (MLL), виды программ, доступных для учащихся (MLL/ELL), а также то, когда учащиеся могут выйти из программы MLL/ELL и отказаться от соответствующих услуг, а также как родители могут получить дополнительные сведения, материалы и информационные ресурсы в местных школах.
  http://www.nysed.gov/bilingual-ed/english-language-learnermultilingual-learner-parent-resources
- ***Памятка для родителей учащихся, для которых английский язык не является родным и которые изучают английский язык в штате Нью-Йорк.*** Это буклет на 10 страницах, в который включены описания программы двуязычного образования и изучения английского языка как нового, часто задаваемые вопросы о программе MLL/ELL, факты о двуязычии и двуязычном образовании, ссылки на информационные ресурсы для родителей учащихся по программе MLL/ELL и советы по теме «Участие в получении образования вашими детьми». Этот буклет был переведен

на двадцать пять языков, включая десять самых используемых учащимися по программе MLL/ELL родных языков в штате Нью-Йорк.
http://www.nysed.gov/bilingual-ed/guide-parents-english-language-learnersmultilingual-learners-new-york-state

- ***Билль о правах родителей.*** В этом документе в краткой форме изложены важнейшие права касательно доступа к образованию и программам MLL/ELL учащихся и их родителей. Основные права представлены в удобном формате на одной странице. Документ переведен на двадцать семь языков.
  http://www.nysed.gov/bilingual-ed/parents-bill-rights-new-york-states-english-language-learnersmultilingual-learners-ell
- ***Горячая линия для родителей детей, для которых английский язык не является родным и которые изучают английский язык***. Горячая линия создана для того, чтобы родители, опекуны учащегося программы MLL/ELL и другие лица, представляющие родителей, могли получать информацию о своих правах, а также о предоставлении услуг для своих детей в соответствии с Положением 154 Специального уполномоченного по делам образования штата Нью-Йорк. При обращении на линию можно получить ответы на конкретные вопросы относительно предоставляемых услуг. **Номер телефона:** (800) 469-8224 https://steinhardt.nyu.edu/metrocenter/ellparenthotline
- ***Памятки для родителей о тестах NYSITELL и NYSESLAT.*** В этих памятках описываются два теста для оценки знания английского языка и уровня владения им учащимися, для которых английский не является родным или основным языком. Памятки переведены на двадцать два языка.
  http://www.nysed.gov/bilingual-ed/nysitell-and-nyseslat-parent-guides
- **Ознакомительное видео для родителей: *Программы для детей, для которых английский язык не является родным и которые изучают английский язык в штате Нью-Йорк (доступно на 10 языках)***. Это видео с анимацией, в котором рассказывается о процессе идентификации и оценки учащихся MLL/ELL, а также подробно описываются различные услуги по обучению, предоставляемые в рамках программ. В нем также описываются программы «Английский как новый язык» и различные модели программы «Двуязычное образование», а также их отличия.
  http://www.nysed.gov/bilingual-ed/parent-orientation-video-english-language-learner-ell-programs-new-york-state.
  Текстовое оформление звукового сопровождения видео также доступно еще на 9 языках
  http://www.nysed.gov/bilingual-ed/parent-orientation-video-english-language-learner-ell-programs-new-york-state
- ***План поступления в колледж для детей, для которых английский язык не является родным и которые изучают английский язык.*** Памятка по поступлению в колледж для детей, для которых английский язык не является родным и которые изучают английский язык в штате Нью-Йорк.
  http://www.nysed.gov/bilingual-ed/roadmap-college

- Кроме того, в каждом управлении при Департаменте образования штата Нью-Йорк создано несколько информационных ресурсов по оказанию поддержки родителям. Для ознакомления со списком управлений департамента посетите следующую страницу: http://www.nysed.gov/about/program-offices

Памятка касательно мер, принятых в отношении иммигрантов

Департамент образования штата Нью-Йорк (NYSED) стремится к тому, чтобы наши школы оставались безопасным местом приобретения знаний для всех учащихся. NYSED совместно с Управлением генерального прокурора штата Нью-Йорк (Office of the Attorney General, OAG) разработал представленное руководство по защите учащихся-иммигрантов.

Информация касательно иммиграционного статуса

- В соответствии с Законом об образовании штата Нью-Йорк, дети в возрасте от пяти лет до двадцати одного года, не получившие аттестат средней школы, имеют право на бесплатное обучение в общеобразовательных школах по месту жительства, находящихся в подчинении окружных отделов муниципальных школ, независимо от гражданства или иммиграционного статуса.
- Верховный суд США решением по делу Плайлер (Plyler) против Доу (Doe) постановил, что окружные отделы муниципальных школ не имеют права лишать учащихся права на бесплатное обучение в общеобразовательных школах, основываясь на отсутствии у них или их родителей и опекунов документов, подтверждающих право на проживание в США.
- При регистрации в школе не должны задаваться вопросы, которые могут раскрыть иммиграционный статус ребенка (например, требование указать номер социального страхования).
- При поступлении запросов из Бюро по контролю за соблюдением иммиграционного и таможенного законодательства США (U.S. Immigration and Customs Enforcement, ICE), включая просьбы о встречах или собеседованиях с учащимися, а также о получении доступа к их документам, сотрудники всех окружных отделов муниципальных школ обязаны незамедлительно проконсультироваться с главными инспекторами окружных отделов и школьными адвокатами, чтобы определить, станет ли удовлетворение такого запроса со стороны окружного отдела нарушением законов общего действия, включая Закон штата Нью-Йорк о создании судов по семейным делам (New York Family Court Act, NYFCA), а также Федеральный закон о правах семьи на образование и неприкосновенность частной жизни (Family Educational Rights and Privacy Act, FERPA).

Информация о дискриминации, притеснении и издевательствах в школах

- Закон о достойном отношении ко всем учащимся штата Нью-Йорк (DASA) был принят в 2012 году с целью обеспечить для учащихся безопасные и благоприятные условия без дискриминации, притеснения и издевательств на территории школьных объектов, в школьных автобусах и (или) в ходе школьных мероприятий. В 2013 году в него было внесено дополнение о киберзапугивании.
- Департамент образования штата Нью-Йорк оказывает поддержку по вопросам, связанным с DASA, представителям школьных округов, родителям и опекунам. Контактная информация департамента
    - Управление двуязычного образования и языков мира (Office of Bilingual Education and World Languages), тел. (718) 722-2445 или эл. почта obewl@nysed.gov.
    - Управление по делам учащихся (Office of Student Support Services), тел. (518) 486-6090 или эл. почта studentsupportservices@nysed.gov.

- Для лиц, плохо владеющих английским языком: горячая линия для родителей, которые пользуются услугами Региональной сети языковых ресурсов для двуязычного образования (Language Regional Bilingual Education Resource Network, RBERN), тел. (800) 469-8224 или эл. почта nysparenthotline@nyu.edu.

❖ Официальную версию данных сообщений и переводов см. на странице: http://www.nysed.gov/bilingual-ed/information-regarding-recent-immigration-related-actions.

Справочник секретариата губернатора штата Нью-Йорк

❖ В соответствии с Постановлением 170, подписанным губернатором Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo), организациям и должностным лицам штата Нью-Йорк запрещается подавать запросы об иммиграционном статусе лица или разглашать сведения об этом статусе, если это не требуется по закону или не является необходимым условием для определения права на получение пособия или услуги. Положения постановления обязательны к выполнению сотрудниками отдела расследований, за исключением случаев, связанных с расследованием преступной деятельности. См. постановление здесь: https://www.governor.ny.gov/news/governor-cuomo-signs-executive-order-prohibiting-state-agencies-inquiring-about-immigration.

❖ Секретариат губернатора штата Нью-Йорк повторно заверил в своей поддержке иммигрантов и объявил о принятии ряда инициатив, таких как создание нового подразделения полиции штата для расследования преступлений на почве нетерпимости, внесение поправок в Закон о правах человека штата Нью-Йорк с целью защиты учащихся штата, а также основание Управления фонда защиты прав «новых американцев» и иммигрантов (New Americans and Immigrant Legal Defense Fund) для оказания всем иммигрантам информационных и представительских услуг. См. сообщения губернатора здесь: https://www.ny.gov/programs/we-are-all-immigrants.

Инструкции по использованию памятки

В Департаменте образования штата Нью-Йорк твердо убеждены, что воспитание детей должно проходить не только в школе, но и дома, а также в общине. В данном справочнике приведен список окружных организаций региона Хадсон-Вэлли, которые предоставляют услуги по поддержке иммигрантов, проживающих на территории штата Нью-Йорк.

- В справочнике содержится информация о названии организации, ее местонахождении, контактах, приводится краткое описание предлагаемых услуг, а также указаны языки, на которых эти услуги предоставляются.
- Список организаций представлен в алфавитном порядке.
- Большинство из перечисленных услуг являются бесплатными, хотя среди них есть и платные. Всегда необходимо уточнять стоимость услуг, предоставляемых организацией, прежде чем их использовать.
- Чтобы гарантировать участие в программе, рекомендуется предварительно связаться с представителями организации.

Выделенные символы рядом с информацией об организации обозначают сферы предоставляемых ею услуг.

Защита прав и гражданских интересов и социальная интеграция

Здравоохранение и страхование

Жилищное обустройство

Поддержка при трудоустройстве

Юридические услуги и предоставление законного статуса

Предоставление пособий

Обеспечение безопасности

Вопросы молодежной политики и образования

Список организаций

1. **Cabrini Immigrant Services (Dobbs Ferry, NY)**
   Языки: английский, испанский
   121 Main St., Dobbs Ferry, NY 10522
   Телефон: (914) 674-1937
   https://www.mothercabrini.org/what-we-do/outreach-to-immigrants/cabrini-immigrant-services-dobbs-ferry-ny/
   Обучение английскому языку, помощь в решении проблем иммигрантов, организация доступа к услугам здравоохранения, образования и трудоустройства. Консультационные услуги, проведение внеклассного обучения и реализация различных программ по выполнению родительских обязанностей.

2. **Columbia County Sanctuary Movement (Hudson, NY)**
   Языки: английский, испанский
   Телефон: (518) 303-3848
   https://www.sanctuarycolumbiacounty.org/
   Юридические консультации, решение заданий в области юридического управления, проведение семинаров на тему «Знай свои права» (Know Your Rights), содействие при регистрации, поддержка семей и предоставление им услуг, поддержка сети, обеспечивающей быстрое реагирование, а также взаимодействие членов общин с другими службами.

3. **Community Resource Center (Mamaroneck, NY)**
   Языки: английский, испанский
   134 Center Ave., Mamaroneck, NY 10543
   Телефон: (914) 835-1512
   http://www.crcny.org/
   Услуги по трудоустройству, посреднические услуги между домовладельцем и съемщиком, реализация образовательных программ, индивидуальная поддержка и справочные услуги, юридические услуги, семинары и защита прав и гражданских интересов.

4. **Empire Justice Center (Yonkers, NY)**
   Языки: английский, испанский, телефонная линия, специалисты которой предоставляют консультации на различных языках
   30 South Broadway, 6th Floor, Yonkers, NY 10701
   Телефон: (914) 595-0910
   https://empirejustice.org/
   Участие в судебных разбирательствах, законотворческая деятельность и проведение тренингов с целью защиты юридических прав малоимущих, инвалидов, а также лиц, лишенных гражданских прав, проживающих в штате Нью-Йорк, и консультирование по различным вопросам. Предоставление услуг иммигрантам, ставшим жертвами преступлений, включая помощь в получении государственных пособий, юридическую и техническую поддержку.

5. **Family of Woodstock (Kingston, NY)**
   Языки: английский, испанский
   39 John Street, Kingston, NY 12401
   Телефон: (845) 331-7080
   www.familyofwoodstockinc.org
   Цели: предоставление полностью доступных услуг по кризисному вмешательству (без разглашения данных), информирование, профилактические и вспомогательные услуги для удовлетворения потребностей отдельных лиц или семей.

6. **Grace Episcopal Church – Latino Outreach (Millbrook, NY)**
   Языки: английский, испанский
   3328 Franklin Ave., Millbrook, NY 12545
   Телефон: (845) 677-3064
   https://www.gracemillbrook.org/our-mission-ministries/outreach-ministries/
   Проведение семинаров на тему «Знай свои права» (Know Your Rights), сопровождение в суде, медицинские обслуживание, ссылки на другие ресурсы перевода и поддержки.

7. **Hudson Valley Community Coalition (Port Chester, NY)**
Языки: английский, испанский
103 Westchester Ave., Port Chester, NY 10573
Телефон: (203) 667-3799
http://www.hvccoalition.org/
Работа с иммигрантами в Хадсон-Вэлли по созданию сообществ, поддерживающих социальную справедливость и уважающих культурные особенности других народов. Особый акцент на проведении просветительской работы, реализации программ развития лидерских качеств, общении представителей разных культур, передвижной службе помощи иммигрантам, консультационных услугах по правовым вопросам, связанным с иммигрантами.

8. **Hudson Valley Justice Center (White Plains, NY)**
Языки: английский, испанский
19 Court St. Suite 400, White Plains, NY 10601
Телефон: (914) 308-3490
https://hvjc.org/
Поддерживает партнерские отношения с местными некоммерческими организациями и группами с целью решения таких важнейших проблем, как соблюдение избирательного права, справедливости в сфере труда, а также вопросов доступности жилья и двуязычного образования.

9. **Immigration Justice Clinic at John Jay Legal Services, Inc. (White Plains, NY)**
Языки: английский, гаитянский креольский, испанский
Телефон: (914) 422-4333
https://law.pace.edu/john-jay-legal-services
Предлагаемые юридические услуги: предоставление убежища, защита от выселения, помощь при изменении визового режима, в присвоении статуса несовершеннолетним иммигрантам, натурализация, реализация программы DACA и помощь в присвоении статуса лица, получившего временную защиту.

10. **Konbit Nèg Lakay, Inc. (Spring Valley, NY)**
Языки: английский, гаитянский креольский
16 East Church St., Spring Valley, NY 10977
Телефон: (845) 425-4623
http://www.konbitneglakay.com/home.aspx
Летние лагеря и группы продленного дня для гаитянских детей, занятия по английскому языку, обучение компьютерной грамотности, партнерское взаимодействие в общине, предоставление услуг для иммигрантов и подготовка сертифицированного младшего медицинского персонала.

11. **Legal Services of Hudson Valley (White Plains, NY)**
Используемые языки: гаитянский креольский, испанский, итальянский, немецкий, португальский, французский, хинди. Другие языки доступны с использованием сервисов перевода
90 Maples Ave, White Plains, NY 10601
Телефон: (877) 574-8529
https://www.lshv.org/
Бесплатные консультации по гражданским делам для лиц с низкими доходами и семей, которые не могут позволить себе услуги адвоката.

12. **Mid-Hudson Migrant Education Program (New Paltz, NY)**
Языки: английский, испанский
P.O. Box 250, New Paltz, NY 12561
Телефон: (845) 257-2950
https://www.newpaltz.edu/meop/
Содействует в удовлетворении потребностей в получении образования в сфере сельского хозяйства для рабочих-мигрантов и их детей в округах Ольстер, Датчесс, Оринджа, Патнам, Рокленд и Уэстчестер. Дополнительные занятия в школе, занятия по английскому языку и подготовка для получения диплома о среднем образовании (GED), образовательные программы для подростков, информационно-пропагандистская работа, направления к специалистам, программы летних школ, а также программы обучения грамотности Migrant Even Start.

13. **My Sisters' Place, Inc. (White Plains, NY)**
Языки: английский, испанский, телефонная линия, специалисты которой предоставляют консультации на различных языках
1 Water St., White Plains, NY 10601
Телефон: (914) 683-1333
http://mspny.org/
Помощь жертвам домашнего насилия и торговли людьми. Услуги по предоставлению жилья, служба поддержки, юридические услуги, образовательные программы и информационное сопровождение.

14. **Newburgh Armory Unity Center (Newburgh, NY)**
Языки: английский, испанский
321 South William Street, Newburgh, New York 12550
Телефон: (845) 245-4035
http://www.newburgharmory.org/
Поддержка образовательных и спортивных программ, программ развития личности в партнерстве с другими общественными организациями с продвижением идеи объединить людей, отличающихся по расовым признакам, национальности, вероисповеданию, достатку и условиям жизни.

15. **New York Civil Liberties Union – Lower Hudson Valley Chapter (White Plains, NY)**
Языки: английский, испанский
297 Knollwood Rd. Suite 217, White Plains, NY 10607
Телефон: (914) 997-7479
https://www.nyclu.org/en/chapters/lower-hudson-valley
Поддержка образовательных программ и организация диспутов для местных школ, общественных групп и специалистов, защита и отстаивание интересов, мониторинг деятельности местных органов власти, прием жалоб в связи с возможными нарушениями гражданских свобод, консультирование по ним, а также их передача на рассмотрение.

16. **Neighbors Link Corp. (Mount Kisco, NY)**
Языки: английский, испанский, французский
27 Columbus Ave., Mount Kisco, NY 10549
Телефон: (914) 666-3410
https://www.neighborslink.org/
Программы по обучению английскому языку и просвещению родителей, семейные программы, программы по трудоустройству и социальной интеграции, а также служба оказания юридической помощи для иммигрантов в округе Уэстчестер.

17. **Nobody Leaves Mid-Hudson (Poughkeepsie, NY)**
Языки: испанский
29 N. Hamilton St., L05, Poughkeepsie, NY 12601
Телефон: (845) 481-0703
https://nobodyleavesmidhudson.org/
Профсоюзное лидерское движение, членами которого являются преимущественно представители цветного населения рабочих профессий, занимается отстаиванием прав иммигрантов и борьбой за социальную справедливость.

18. **OCA Asian Pacific American Advocates, Westchester & Hudson Valley Chapter (White Plains, NY)**
Языки: английский, китайский (мандарин)
P.O. Box 541, White Plains, NY 10602
http://www.oca-whv.org/
Правозащитная организация, работа которой направлена на создание объединений, реализацию образовательных программ для молодежи. Она лоббирует законопроекты, связанные с запрещением человеконенавистнических высказываний, реформой системы уголовного правосудия, иммиграцией и военной сферой.

19. **Religious of the Sacred Heart of Mary LIFE Center (Sleepy Hollow, NY)**
Языки: английский, испанский
32 Beekman Ave., Sleepy Hollow, NY 10591
Телефон: (914) 366-9710
http://www.rshmlifecenter.org/Default.asp
Религиозная организация, которая реализует программы и предлагает услуги для женщин и их семей: группы продленного дня и летние лагеря, занятия по английскому языку, программы помощи пожилым людям, иммигрантам, а также оказание юридических услуг и информационной поддержки.

20. **Rockland 21st Century Collaborative for Children and Youth (West Nyack, NY)**
Языки: английский, испанский
65 Parrott Road Building 10, West Nyack, NY 10994
Телефон: (845) 627-5437
http://rockland21c.org/
Объединение различных партнеров общины с целью предоставления следующих услуг через школьные учебно-методические центры семейных отношений: программы развития детей дошкольного возраста и посещение на дому, программы взаимодействия между семьями и общинами, программы развития учащихся, такие как программы повышения уровня грамотности и поддержки семьи, включающие услуги перевода, защиту прав и гражданских интересов и консультирование.

21. **Rockland Community Development Council (Monsey, NY)**
Языки: English, Hebrew, Spanish, Yiddish
22 Main St., Monsey, NY 10952
Телефон: (845) 352-1400
http://rocklandgov.com/departments/community-development/
Консультационные услуги по вопросам иммиграции, помощь при трудоустройстве, правовые программы, программы помощи пожилым людям, консультирование по вопросам обеспечения жильем и другие информационные услуги.

22. **Sullivan County Head Start Inc. (Monticello, NY)**
Языки: английский, испанский
130 Waverly Avenue, Monticello, NY 12701
Телефон: (845) 434-4164
http://www.headstart-sullivancounty.org/
Организация Sullivan County Head Start, Inc. реализует две программы: «Хорошее начало» (Head Start) и «Раннее хорошее начало» (Early Head Start). Head Start — комплексная программа развития детей дошкольного возраста, созданная преимущественно для детей дошкольного возраста и их близких из малообеспеченных семей. Early Head Start — комплексная программа для детей дошкольного возраста, разработанная преимущественно для детей (с рождения и до трех лет), беременных женщин и их близких из малообеспеченных семей.

23. **Westchester Independent Living Center (White Plains, NY)**
Языки: английский, испанский
10 County Center Rd. 2nd Floor, White Plains, NY 10607
Телефон: (914) 682-3926
https://www.wilc.org
Предоставляет услуги людям всех возрастов с любыми физическими и умственными недостатками и нарушениями в округе Уэстчестер и регионе Нижний Хадсон-Вэлли. Распространение информации, проведение обучающих курсов и оказание помощи в поиске жилья, а также образовательные программы и программы поддержки.

24. **Westchester Institute for Human Development (Valhalla, NY)**
Языки: английский, испанский
20 Plaza West, Valhalla, NY 10595
Телефон: (914) 493-8150
https://www.wihd.org/
Предлагает широкий спектр медицинских, клинических услуг и услуг по уходу отдельным лицам, их семьям, а также опекунам больных в округе Уэстчестер и регионе Нижний Хадсон-Вэлли.

25. **Young Rhinebeck (CultureConnect) (Rhinebeck, NY)**
Языки: английский, испанский
P.O. Box 590, Rhinebeck, NY 12572
Телефон: (845) 379-4725
https://www.cultureconnectrbk.org/
Привлечение молодежи к участию в образовательных и социальных программах, направленных на развитие навыков, искусства общения, выработку характера и уверенности в себе. Эти программы включают в себя проведение внеклассных мероприятий и индивидуальных занятий по усовершенствованию языковых навыков, летние лагеря и группы продленного дня, подготовку к поступлению в колледж и поддержку учащихся, являющихся иммигрантами первого поколения и т.п.

26. YWCA Orange County (Newburgh, NY)

Языки: английский, испанский
21 West St., Newburgh, NY 12550
Телефон: (845) 561-8050
http://www.ywca-orangecty.org/

Услуги для женщин в округе Оринджа в рамках программ расширения экономических прав и возможностей, установления расовой справедливости, охраны здоровья женщин, поддержки семей, помощи при трудоустройстве, проведение практических занятий и предоставления помощи иммигрантам.

Организации, осуществляющие деятельность на территории штата

Памятка об организациях поддержки иммигрантов в штате Нью-Йорк
https://www.ny.gov/we-are-all-immigrants/new-york-state-immigrant-resource-guide
В памятке об организациях поддержки иммигрантов в штате Нью-Йорк приведен полный список государственных учреждений штата, которые оказывают услуги перевода, помогают жертвам преступлений и дискриминации, предоставляют юридическую поддержку, защищают права потребителей, оказывают медицинские услуги, содействуют в получении финансовой помощи и участии в общественной деятельности.

2-1-1 New York
https://211nys.org/
Наберите номер информационной службы 211 (услуга предоставляется бесплатно), и вас соединят с представителями службы здравоохранения или социальной службы. Операторы принимают звонки на разных языках. Список служб также доступен онлайн.

Boards of Cooperative Educational Services (BOCES) of New York State
Https://www.boces.org/
BOCES реализует общеобразовательные программы и оказывает услуги почти для всех окружных отделов муниципальных школ, за исключением «Большой пятерки» (Нью-Йорк, Буффало, Рочестер, Йонкерс и Сиракузы). Среди них есть программы профессионально-технического обучения старшеклассников и услуги для учащихся с ограниченными возможностями, летние школы, кроме того, программы обучения грамоте, а также программы профессионально-технического обучения для взрослых. Адреса местных представительств BOCES см. на веб-сайте выше.

New York State Division of Human Rights (DHR)
https://dhr.ny.gov/
DHR следит за соблюдением Закона о правах человека штата Нью-Йорк, запрещающего ущемление прав в сфере занятости, предоставления жилья, кредитования, доступа в места общественного пользования и нерелигиозные учебные заведения, основываясь на возрасте, расе, национальном происхождении, поле, сексуальной ориентации, семейном положении, инвалидности, военном статусе и других определенных признаках. Вы можете подать жалобу на проявление дискриминации для проведения расследования DHR на веб-сайте организации или по телефону: (888) 392-3644.

New York State Office for New Americans (ONA)
https://www.newamericans.ny.gov/
ONA управляет 27 местными **Центрами возможностей**, предоставляющими различные бесплатные

услуги, включая юридическую помощь, курсы английского языка как иностранного (ESOL), оказание поддержки при натурализации, учебные программы для предпринимателей и практикумы по получению государственной помощи. Позвонив на многоязычную **горячую линию для «новых американцев» штата Нью-Йорк** (1-800-566-7636), можно на более чем 200 языках получить бесплатную информацию для иммигрантов (без разглашения данных), а также консультационные услуги по получению помощи.

Office of Bilingual Education and World Languages (OBEWL)
http://www.nysed.gov/bilingual-ed
Управление двуязычного образования и языков мира (OBEWL) штата Нью-Йорк обеспечивает поддержку программ обучения детей, для которых английский язык не является родным и которые изучают английский язык (MLL/ELL). На веб-сайте организации можно найти самые последние изменения правил и положений, а также адреса информационных ресурсов для родителей. Кроме того, работает горячая линия для семей учащихся ELL/MLL в учебных заведениях штата Нью-Йорк.

Организации, осуществляющие деятельность по всему штату

American Immigration Lawyers Association – New York Chapter
http://www.ailany.org/
American Immigration Lawyers Association — это ассоциация практикующих и преподающих иммиграционное право юристов. Они защищают интересы десятков тысяч американских компаний и предприятий, иностранных студентов, представителей творческих профессий, спортсменов, а также соискателей статуса беженца часто на *безвозмездной* основе.

Asian American Federation
http://www.aafny.org/
The Asian American Federation — это сеть организаций на северо-востоке, осуществляющих поддержку паназиатского сообщества. Организация занимается исследовательской деятельностью, защитой прав и гражданских интересов, вопросами формирования общественного сознания и развития в области здравоохранения и социального обеспечения, образования, повышения уровня жизни и благосостояния населения, гражданского участия и социальной справедливости.

Empire Justice Center
https://empirejustice.org/
The Empire Justice Center — организация, осуществляющая деятельность по всему штату, призванная укреплять юридические права малоимущих, а также людей, лишенных гражданских прав, проживающих в штате Нью-Йорк. Организация предлагает поддержку и техническую помощь юридическим службам, а также осуществляет обучение их персонала. Кроме того, оказывает непосредственную юридическую помощь отдельным лицам при производстве по гражданским делам, а также занимается анализом законодательства, исследовательской деятельностью и защитой прав и гражданских интересов.

Hispanic Federation
https://hispanicfederation.org/
The Hispanic Federation — национальная латиноамериканская некоммерческая организация, осуществляющая деятельность в таких областях, как образование, здравоохранение, иммиграция, вовлечение граждан в общественную жизнь, расширение экономических прав и возможностей, а также защита окружающей среды. Предоставляет услуги своим участникам и отстаивает интересы латиноамериканцев, а также реализует программы по оказанию помощи общинам с непосредственным предоставлением социальных услуг.

Immigrant Defense Project
https://www.immigrantdefenseproject.org/
Работа Immigrant Defense Project направлена на обеспечение справедливости и законности по отношению к иммигрантам в Соединенных Штатах посредством проведения тренингов и консультирования, инициирования судебных разбирательств, информационной поддержки, социальной интеграции и просвещения, а также коммуникации и взаимодействия. Организация предоставляет информационные ресурсы для сообществ и адвокатов, а также обеспечивает работу горячей линии, позвонив на которую можно получить бесплатную юридическую консультацию.

International Refugee Assistance Project (IRAP)
https://refugeerights.org/
The International Refugee Assistance Project оказывает *бесплатную* прямую правовую помощь, инициирует судебные разбирательства с целью защиты прав беженцев и перемещенных лиц, осуществляет защиту прав и гражданских интересов этих групп населения и предоставляет им информационные ресурсы.

National Association for the Advancement of Colored People (NAACP)
https://www.nysnaacp.org/
The NAACP выступает за равный доступ к образованию, социальное, экономическое равенство всех граждан, а также общество, в котором все люди имеют равные права без дискриминации по расовому признаку. Деятельность организации охватывает сферы вовлечения граждан в общественную жизнь, уголовного права, образования, здравоохранения, а также область решения проблем экономической устойчивости.

New York Civil Liberties Union (NYCLU)
https://www.nyclu.org/
The New York Civil Liberties Union борется за гражданские свободы и права, реализуя многоуровневую программу в сферах судопроизводства, защиты прав и гражданских интересов, государственного образования и организации общин. В штате Нью-Йорк расположено восемь офисов NYCLU. Организация предоставляет юридические услуги, информацию и ресурсы в ответ на сообщения о нарушении гражданских прав.

New York Immigrant Coalition (NYIC)
https://www.nyic.org/
The New York Immigrant Coalition — это зонтичная политическая и правозащитная организация, в которой представлены более 200 групп по защите прав иммигрантов и беженцев в штате Нью-Йорк. Она занимается информированием и мобилизацией избирателей, предлагает многоязычные информационные материалы по проблемам иммигрантов, выступает в поддержку законов и стратегий. Кроме того, проводит ежегодные семинары и презентации по иммиграционному законодательству и другим вопросам, имеющим отношение к иммигрантам.

Parent-Child Home Program (PCHP)
http://www.parent-child.org/
Центры сети программы The Parent-Child Home обеспечивают получение семьями с низкими доходами необходимых навыков и предоставляют инструменты, позволяющие детям в таких семьях максимально реализовать свой потенциал в школе и в жизни. Представители 29 центров, расположенных в различных частях штата Нью-Йорк, занимаются посещением семей на дому, распространением учебных ресурсов, а также учебной подготовкой.

Protecting Immigrant New Yorkers (PINY)
https://protectingimmigrants.org/
Protecting Immigrant New Yorkers — целевая группа, входящая в состав объединения The New York Immigrant Coalition, осуществляющего координацию работы правительственных учреждений и общественных организаций в процессе борьбы с недобросовестными действиями представителей иммиграционных служб. Занимается распространением передового опыта, содействует налаживанию взаимодействия между различными структурами, координирует применение правовых мер по отношению к мошенникам, проводит информационно-разъяснительную работу, распространяет рекламные листовки в рамках кампании «Знай свои права», а также бюллетени с информацией по противодействию мошенничеству в потребительской сфере.

Благодарности

Мы хотим выразить особую благодарность всем, кто внес свой вклад в создание этого справочника. Кроме того, мы признательны за поддержку, оказанную следующими организациями:

Advocates for Children

❖

Education Trust NY

❖

Hispanic Federation

❖

New York Immigration Coalition

❖

Regional Bilingual Resource Networks (RBERNs)

УПРАВЛЕНИЕ ДВУЯЗЫЧНОГО ОБУЧЕНИЯ И ЯЗЫКОВ МИРА
http://www.p12.nysed.gov/biling/bilinged/ OBEWL@NYSED.GOV